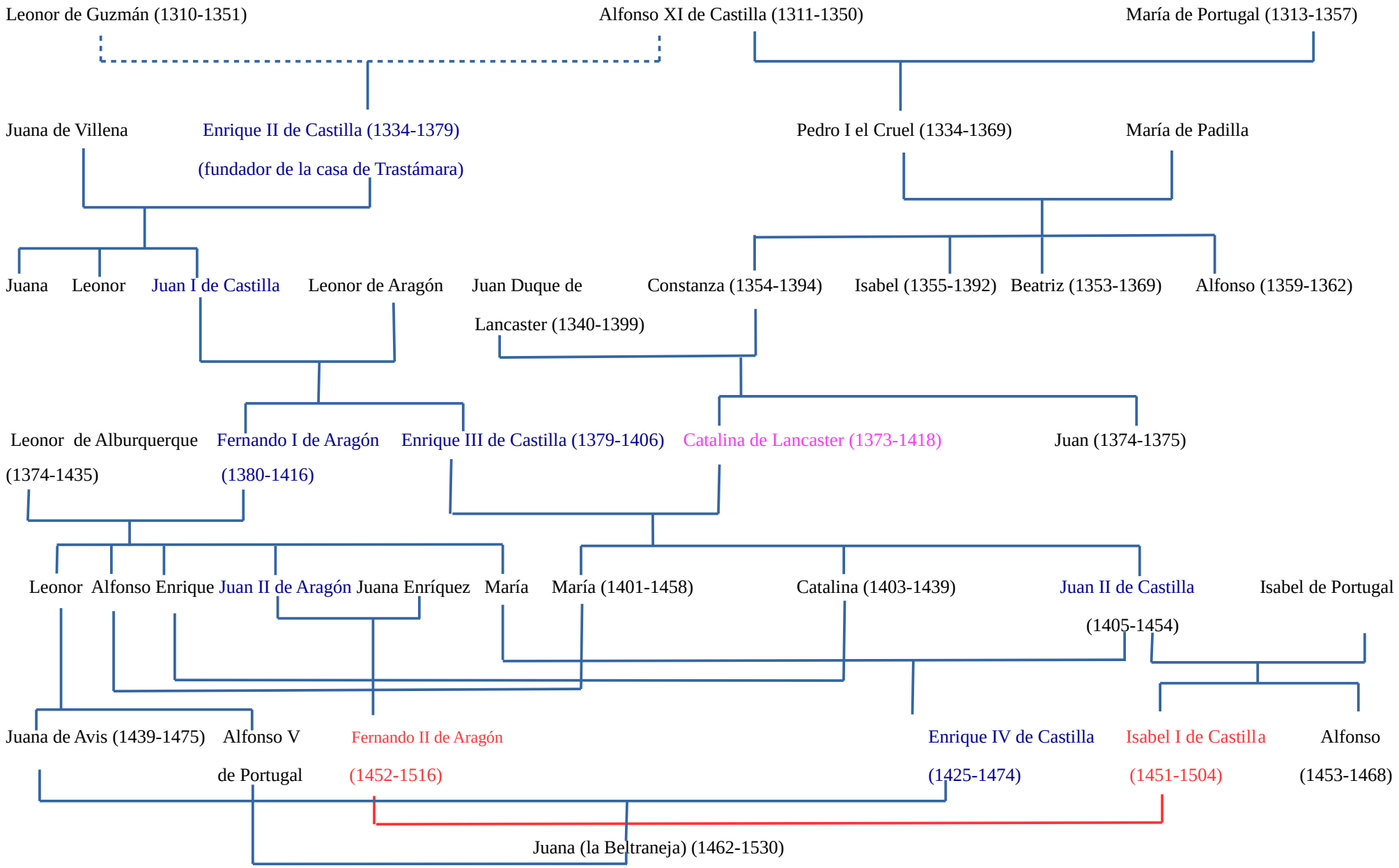Catalina de Lancaster, genealogía